

英语 优秀作文选

(英汉对照)

●刘世同 王惠敏 主编

●辽宁人民出版社

ENGLISH

Selections From Model English Compositions

英语优秀作文选

(英汉对照)

刘世同 王惠敏 主编

辽宁人民出版社

1994年·沈阳

(辽)新登字 1 号

英语优秀作文选

(英汉对照)

Yingyu Youxiu Zuowen Xuan

刘世同 王惠敏 主编

辽宁人民出版社出版
(沈阳市北一马路 108 号)

辽宁省新华书店发行
沈阳市第一印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 字数:145,000 印张:6 1/2
印数:1—4,000

1994 年 3 月第 1 版

1994 年 3 月第 1 次印刷

责任编辑:王铁汉
封面设计:杨 勇

责任校对:王阳春
版式设计:李顺英

ISBN 7-205-02838-8/H · 117

定价:4.50 元

主 编

刘世同

王惠敏

副主编

张红焱

吴玉伦

王玉娟

姚 丽

编 委

李 晶

张 宜

那建华

刘兰芝

刘绍东

周 燕

前 言

在英语高考、大学英语三、四级统考和“托福”考试中，英文短文写作是测试应试者英语书面表达能力的关键题。由于时间有限，字数要求严格，并要求正确表达思想，意思连贯，无重大语法错误，对此多数考生甚感困难。因此，英文短文写作是难度大、失分多的一项。实践证明问题的症结在于多数考生没有经过写作的系统和严格训练。我们编写此书的目的就是使考生在较短时间内掌握写作的基础知识和写作技巧，以期尽快提高写作水平和增强应试能力，取得优异成绩。

本书按描写文、记叙文、说明文、议论文及书信体裁的顺序安排，并提供简明扼要的基础理论知识和大量各种题材的范文。范文文字浅显，通顺流畅；结构严谨；内容清新，覆盖面宽，涉及领域极其广泛，其中包括学校及学校生活、家庭、教育、友谊、读书与知识、道德与修养、择业及未来、健康与运动、成功与快乐、习惯与消遣等现代生活的各个方面。读过此书，读者会自然悟出英文短文写作之奥妙，并为今后提高写作水平打下基础。

本书实用性和针对性强，是广大中学生、大学生和英语学习者的必备参考书。

编 者

1993年·沈阳

序

英文短文写作是运用语言能力和写作基础知识的活动。

应试者在 20—30 分钟内根据所给的情景和要求(所写材料的目的、对象、内容、长度等)写一篇 100 字左右的短文。短文内容包括日常生活、人物、故事、事件和一般外事交往等;体裁包括描写文、记叙文、说明文和议论文,还有书信。

书面表达要求:

切题——一定按所给的情景和要求写,切记扣住主题。主题叙述清楚,思想表达完整,选材恰当,观点正确。

组织结构——文章层次分明、段落清楚、扩展合理,论证、说明或分析充分,启、承、转自然,做到内容和结构连贯。

文理通顺——语言准确规范、清晰易懂,选词准确,表达无误。避免歧义或冗词赘句。

布局合理——注意各种体裁文章的格式,正确使用标点符号,字迹工整和规范。

文章体裁一般可分四种:描写文、记叙文、说明文和论说文。这四种体裁相互间既有区别又有联系,有的文章的目的比较单一,内容比较简单,从头至尾采取一种写作方式,但大多数文章由于表达思想内容比较复杂,在写作方式上通常以一种为主,也兼有其他几种方式加以配合。本书的目的就在于使读者能够掌握这四种文体的写作,并在实践中加以应用。

——刘世同

目 录

第一章 描写文

1. SNOWY WINTER NIGHT	(2)
2. A COLD WINTER NIGHT	(2)
3. SPRING IN THE COUNTRY	(3)
4. SPRING IN THE CITY	(3)
5. THE FIRST SEASON OF THE YEAR	(4)
6. SPRING COMES AGAIN	(5)
7. SPRING-SCENE IN THE COUNTRY	(5)
8. AN EARLY SUMMER MORNING	(7)
9. A HOT SUMMER SCENE	(8)
10. AUTUMN DAYS	(8)
11. COUNTRY LIFE IN SUMMER	(10)
12. LATE AUTUMN	(11)
13. AN AUTUMN AFTERNOON	(12)
14. A LITTLE GIRL	(13)
15. OLD PEOPLE	(13)
16. MY TEACHER	(14)
17. A FRIEND OF MINE	(15)
18. THE SUN	(16)
19. THE MOON	(17)
20. THE RIVERS	(19)
21. CLOUDS	(21)
22. THE BEAUTY OF FLOWERS	(22)
23. BIRDS	(23)
24. AT THE SEASHORE	(24)

25. A SPRING WALK	(25)
26. EARLY RISING	(26)
27. HIS-FUTURE FAMILY IN HIS MIND	(28)
28. I LOVE MY NATIVE PLACE	(29)

第二章 记叙文

1. MY FAMILY	(32)
2. MY HOME	(33)
3. MY NATIVE TOWN	(35)
4. MY MOTHER	(36)
5. A KIND MOTHER	(38)
6. OUR NEW ENGLISH TEACHER	(39)
7. MY BEST TEACHER	(41)
8. THE EXAMINATION HOURS	(43)
9. ON THE MORNING OF THE EXAMINATION DAY	(44)
10. MY MIDDLE SCHOOL DAYS	(46)
11. MY BOYHOOD	(47)
12. THE KINGDOM OF CHILDREN	(49)
13. MY LIFE IN THE PAST	(51)
14. THE NIGHT BEFORE MY DEPARTURE FOR COLLEGE	(53)
15. A DREAM	(55)
16. THE LIFE OF FISHERMEN	(56)
17. A TRIP TO THE COUNTRY	(57)
18. MY SUMMER RESORT	(59)
19. KITE FLYING	(61)
20. BOATING	(62)
21. CYCLE RIDE TO THE COUNTRY	(64)
22. GOING ON A PICNIC	(65)
23. A MOONLIGHT PICNIC	(67)
24. AN AIR FLIGHT	(68)

25. AT THE BEACH	(70)
26. AN AUTUMN TRIP TO QIANSHAN	(72)
27. YOUNG PIONEER CAMPING	(75)

第三章 说明文

1. THE YANGTZE RIVER	(79)
2. TREES	(80)
3. RAIN	(81)
4. THE DOG	(82)
5. THE SNAKE	(83)
6. TWO KINDS OF STUDENTS	(84)
7. ABRAHAM LINCOLN	(85)
8. HOW TO BE A MODEL STUDENT	(86)
9. AFTER MY GRADUATION	(89)
10. MY CHOICE	(90)
11. HOW TO CHOOSE A PROFESSION	(91)
12. MY FUTURE PLAN	(93)
13. WHAT I LIKE TO DO AFTER GRADUATION	(94)
14. THE MID-AUTUMN FESTIVAL	(95)
15. THE DRAGON-BOAT FESTIVAL	(96)
16. HOLIDAYS	(97)
17. CHRISTMAS	(98)
18. AT QING MING	(99)
19. NEW YEAR	(101)
20. THE CHINESE NEW YEAR	(102)
21. MASS WEDDINGS	(103)
22. THE VALUE OF BOOKS	(104)
23. HOW TO CHOOSE GOOD BOOKS	(105)
24. THE NATIONAL FLAG	(107)
25. MY FAVORITE GAME	(108)

26. MY FAVORITE PASTIME	(109)
27. GOOD HEALTH	(110)
28. DIFFERENT WAYS OF LIVING	(112)
29. EXERCISE AND HEALTH	(114)
30. TRAVELLING	(116)
31. EFFORT AND SUCCESS	(118)
32. TELEVISION AND EDUCATION	(119)
33. A PATRIOT	(120)
34. PATRIOTISM	(121)
35. TEAM WORK	(122)
36. THE VALUE OF FRIENDSHIP	(123)
37. THE POWER OF MAN'S WILL	(124)
38. MY AMBITION	(126)
39. PATIENCE	(127)
40. RESOLUTION MAKES SUCCESS	(128)
41. ENDURANCE	(129)
42. HOW TO OBTAIN HAPPINESS	(130)
43. KNOWLEDGE AND POWER	(132)
44. PERSEVERANCE	(133)
45. REMINISCENCE OF MY NATIVE VILLAGE	(134)
46. MONEY	(136)
47. TIME IS PRICELESS	(137)
48. LIBRARIES; THE TREASURY OF KNOWLEDGE	(138)
49. EDUCATION	(139)
50. MOTHERLY AFFECTION	(140)
51. AN IDEAL CITY HOME	(143)

第四章 议论文

1. CIGARETTE SMOKING	(149)
2. HABIT	(150)

3. FRIENDS	(151)
4. CONVENIENCE OF READING	(152)
5. MAKING PLANS FOR SUNDAYS	(154)
6. TRAVEL	(156)
7. RECREATION	(157)
8. LIFE IS STRUGGLE	(158)
9. BE HONEST	(160)
10. HAPPINESS	(161)
11. THE WAY TO SUCCESS	(162)
12. THE ADVANTAGE OF SPORTS	(163)
13. SPORTSMANSHIP	(164)
14. MORALITY	(166)
15. TO LIVE A MORAL LIFE	(167)
16. POLITENESS	(169)
17. GO FORWARD	(170)
18. NEVER STOP HALFWAY	(171)
19. BE RED AND EXPERT	(173)
20. CITY LIFE	(175)
21. KNOWLEDGE AND MANKIND	(177)
22. BOOKS AND KNOWLEDGE	(178)
23. CHOOSING AN OCCUPATION	(180)
24. THE IDEAL TEACHER	(182)

第五章 书信

1. 书信种类	(184)
2. 书写格式	(185)

第一章

描写文

使用细节和形象来描述情景、事件、人物对象和气氛,显示它们的形象特征,此种文章称描写文。

描写分三种:

1. 人物描写

1) 人物外貌描写

2) 语言、行动描写

3) 心理活动描写

2. 景物描写

1) 动态描写

2) 静态描写

3. 场面描写

1. A SNOWY WINTER NIGHT

Bright and white snow-flakes fall to the ground incessantly. They cover all sorts of outlines and spread a cold white cloak over all. In the quiet wintry city nothing is heard except the empty and nameless rustle of the falling snow.

雪夜

晶莹的雪花连绵不断地落到地面上，覆盖了万物的轮廓，为它们披上了一层又冷又白的银装。在这寒冷寂静的城市里，除了落雪百无聊赖又难以形容的沙沙声外，什么也听不到。

2. A COLD WINTER NIGHT

It feels as if the earth itself had been frozen to death tonight. The frozen air is in the way, and no human breath can stir it. It seems to an immovable something that bites and stings trees, insects, and birds. Small birds fall from the trees to the ground, and frozen by frost and snow, become as stiff as earth.

冬夜

大地今夜仿佛也被冻僵了。空气冰冷，甚至连人的气息也奈何不了它。好像一种僵硬的东西吞噬了树木、昆虫和鸟类。小鸟从树上落到地面，也被严寒和风雪冻得像地面一样僵硬。

3. SPRING IN THE COUNTRY

If you just pay a visit to the country, you will see the farmers with big straw hats on their heads bending and working hard to sow seed in the fields. Suppose you follow the farmers, after they have finished their work, to their home, you will see there that nearly every household is rearing silkworms. In the yard the mulberry trees are covered with luxuriant green leaves which they pick everyday. Here everyone works hard because they know their work will bring them another prosperous year.

乡间春天

如果你到乡间拜访,你就会看到戴着大草帽的农民。他们正弯腰辛勤地在地里播种。干完活计,假如你跟着他们来到家里,你就会看到家家户户都养着蚕。院子里一棵棵桑树枝繁叶茂,郁郁葱葱。每天他们都要从树上采摘叶子喂蚕。这儿的每个人都勤奋劳作,因为他们知道只有这样才会迎来又一个丰收年。

4. SPRING IN THE CITY

Just walk around and you will find that spring has come to the city. Everywhere you see green leaves and full blossoms. You also notice the change of the clothes of men and women. Most men wear light-coloured western-style clothes, and women adorn themselves in delicate, thin, and

tightdresses, so as to make themselves much more beautiful and attractive than ever. In the open square you come across so many children flying kites of all colours and shapes. Some resemble beautiful butterflies and some look like big birds.

城里的春天

只不过转一转,你就会发觉春天已来到了城里。到处都能看到绿叶和待放的花蕾。你也会注意到男男女女的衣着变化。许多男士换上了色泽明快的西式服装,女士们则穿上又软又薄的紧身衣,以便使自己比以往更漂亮,更有魅力。在宽阔的广场上偶尔你也会看到很多孩子在放各色各样的风筝。有的像美丽的蝴蝶,有的像大鸟。

5. THE FIRST SEASON OF THE YEAR

Spring comes eventually after dull winter. At this time birds sing their sweet songs, the breeze brings wafts of fragrance, and green willow trees wave about with the wind and look smiling. Peach blossoms put forth their pretty faces, and all kinds of flowers are in full bloom. Trees of various sizes put forth their tender leaves, and show us that their period of luxuriance will soon return. Both hills and streams present a lovely sight. Nature itself is beginning its new life.

春

经过萧条的冬季,春天终于走来了。在这个季节里,鸟儿唱着甜美的歌,微风送来阵阵芬芳,翠绿的柳枝随着风儿摇

曳,带着笑意。桃花绽开它们俏丽的脸庞,百花含苞欲放。高高矮矮的树吐出新芽,仿佛告诉我们它们繁茂的日子已为时不远了。山川一片明媚景象。大自然又开始复苏了。

6. SPRING COMES AGAIN

The flowers have faded and fallen, the leaves have withered and yellowed, gray clouds cover the sky, and the forest is melancholy. Then snow falls and a white wintry carpet covers the earth. After the terrible freezing, however, a gentle wind blows again, a warm sun shines, and the snow melts. The rapidly approaching spring clothes the earth in green, and decorates it with flowers.

又一春

百花凋谢,树叶枯萎泛黄,灰色的云朵挂在天上,森林显得令人抑郁。雪后大地覆盖上一层白茫茫的雪。然而,寒冬过后,和风又起,温煦的阳光普照,冰雪消融。快步赶来的春天为大地披上新绿,并用各色各样的花来点缀。

7. SPRING-SCENE IN THE COUNTRY

It is a beautiful morning. There appears a forest of oaks in the distant plain. A bright, fresh, and newly-bathed sun is looming from behind the forest and rising gradually. Breezes are still sleeping in the deep and quiet valleys. Rosy light clouds are standing quietly in the sky. The wheat field which has no wavy motion at all, looks like a rich and beautiful

blue carpet. The dew-drops on the grass and wheat ears by the roadside are as splendid as precious stones. A white light mist, which looks like the smoke from an incense burner, pervades the air, and it looks as if all the fragrance of the spring air flies from an incense burner to the human bodies. Suddenly a beautiful bird flies up and sings gaily, followed by thousands of his companions; it looks as if there were somebody in the field who secretly conducted the birds so that they all at once performed a clear and loud concert high up in the air. A fresh breeze comes on, the fields begin to move, and the sun gets higher and higher. Numerous kinds of insects flock together and chirrup in the fields and the golden sunshine. The confused chirrups of the insects, the song of the birds, the rustle of the ears stirred by the breeze—all these combine into sweet music, and show that all things are happy, because of the sunshine, the fine weather, and life itself.

乡间春色

这是一个美丽的清晨。橡树耸立在远处的原野上。一轮明亮、清新，宛如初浴之后的旭日正从森林后面隐隐出现，渐渐升起。微风仍旧在深幽的峡谷里酣睡。玫瑰红般的朝霞悄悄地撒满天空。草上缀满露珠，路旁的麦穗像珍贵的宝石一样灿烂夺目。一层白色的薄雾，像是笼罩在香炉上的轻烟，弥漫在空气里，仿佛春天空气里的芳香全都从香炉里飞散到人身上。猛然间一只漂亮的小鸟腾空飞起，唱着欢快的歌儿，它身